

## MESSES DE LA SEMAINE

Samedi 19h00 Janine MARTIJA (1<sup>er</sup> anniv) - Fam.ARAMENDY Petrusenborda  
Mattin ZUGARRAMURDI

Dimanche 10h30 Paulin TELLECHEA - Clara et Raphaël IBARRART - Raphaël TAPIA  
26 janvier Marie-Jeanne ELICHONDOBORDE - Âmes du Purgatoire  
Maixan et Jean fam. OIHANBURUKOAK - Marguerite GONZALEZ (Huit)  
Marie-Cécile BLANCHARD (Huit)

Samedi 19h00 Mattin ZUGARRAMURDI - Mayie et Joset IBARBURU

Dimanche 10h30 Anna ANDUEZA - Louise ZUBELDIA - Eugénie URTIZVEREA  
2 février Marie-Jeanne HIRIART - Jean COUCHIES - Marie-Louise ANDIAZABAL  
Raphaël TAPIA - Action de GRÂCE



Saint Thomas  
d'Aquin  
28 janvier

## CALENDRIER DE LA SEMAINE

**Dimanche 26 janvier** : 3<sup>ème</sup> dimanche du temps ordinaire  
**Du mardi 28 au vendredi 31 janvier** : Messe à 8h30  
**Le mercredi messe à la chapelle d'Olhette**  
**Dimanche 2 février** : Présentation du Seigneur au Temple

## La Parole de Dieu : Source d'espérance

Peut-être que l'homme qui a le mieux compris la relation entre la parole de Dieu et l'espérance est un païen, le centurion romain qui, après avoir supplié Jésus de guérir son serviteur malade, face à la disponibilité immédiate du Seigneur, s'est déclaré indigne de pouvoir retourner dans sa maison et lui a dit : « Dis simplement une parole et mon serviteur sera guéri ! » (Mt 8, 8). Il lui suffisait d'une parole du Christ pour avoir une espérance certaine dans le salut qu'il avait opéré.

La foi a permis au centurion de comprendre que ce qui suscite l'espérance dans la Parole de Dieu, c'est qu'elle est en fait une parole de Dieu, c'est-à-dire la parole que celui qui fait tout adresse personnellement à notre besoin de salut et de vie éternelle. Pierre l'a aussi compris dans un moment qui aurait pu être celui du désespoir, car tout le monde avait abandonné le Seigneur et il ne restait avec lui que quelques disciples maladroits et peu sûrs d'eux : « Seigneur, à qui irions-nous ? Tu as les paroles de la vie éternelle » (Jn 6, 68). Les paroles de Jésus sont restées pour Pierre et ses compagnons comme le dernier fil d'espérance dans une plénitude de vie qu'ils ne pouvaient attendre que de Dieu.

Qu'est-ce qui permet à celui qui écoute ces paroles de reconnaître qu'il peut s'abandonner à Celui qui les prononce avec une confiance totale ?

Cela est possible si la parole du Seigneur atteint le cœur non pas comme la promesse de quelque chose, mais comme la promesse de quelqu'un, et de quelqu'un qui aime notre vie d'un amour tout-puissant, qui peut tout faire pour ceux qu'il aime et se confier à lui.

*(Dom Mauro-Giuseppe Lepori, Abbé général de l'Ordre cistercien)*

**JOURNÉE MONDIALE DES LÉPREUX** : Fidèle à son engagement de charité, de secours, de soins et d'accompagnement, l'Ordre de Malte vous sollicitera aux portes de l'église samedi 25 et dimanche 26 au profit des malades de la lèpre.

**CONFESSIONS** : Tous les samedis et dimanches 1 heure avant la messe. Vous pouvez aussi appeler le prêtre au 06 87 00 72 61

**PERMANENCES** : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 05 59 54 30 68 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com. Site paroissial :

[www.paroissespo.com](http://www.paroissespo.com)

**DEMANDES D'INTENTIONS DE MESSE** : Elles sont à apporter au secrétariat du presbytère ou à déposer dans le panier d'offrandes dans une enveloppe avec le nom, prénom de la personne et la date souhaitée. Si vous désirez que l'intention soit notée sur la feuille du dimanche prochain, elle doit être donnée avant le mercredi. Merci.



## PAROISSE ST-PIERRE DE L'OcéAN

### RELAIS PAROISSIAL DE ST-VINCENT URRUGNE URRUÑA

### TROISIÈME DIMANCHE C

26 janvier 2025

### DIMANCHE DE LA PAROLE DE DIEU

#### ZU, ELIZA

Zu, Eliza, Kristok bildu jendea,  
Zu, bataioz Kristoren artaldea,  
Zu, denen etxea, Jaunaren Eliza  
Zuri Aintza !

Bat galbitza, denen adixkide  
Bat bihotza, dena goiko fede :  
Kristo argi eta Kristo bide, zeru alde.

Bat galbitza, Kristo aintzindari,  
Bat bihotza, elgarrekin ari :  
Pitz dezagun haren argi hori munduari.

**Aujourd'hui  
s'accomplit ce passage  
de l'Écriture**

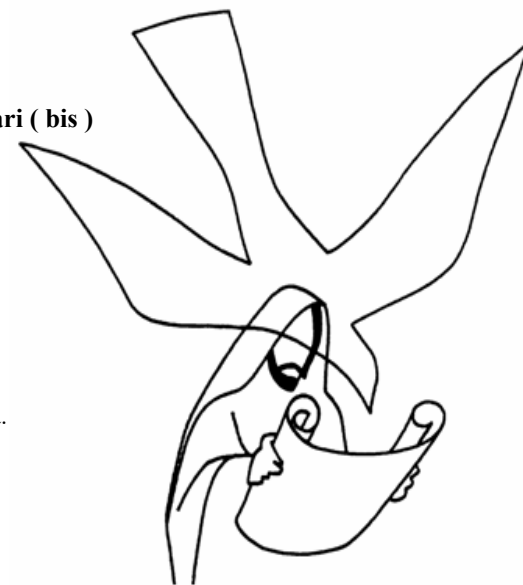
#### GLOIRE À DIEU

**Aintza zeruetan, aintza zeruetan, aintza Jaunari ( bis )**

Aintza zeruetan Jaungoikoari  
Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri.  
Hain handi eta eder zaitugulakotz,  
gora zu, benedikatua zu.  
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.  
Jaingo Jauna, zeruko errege,  
Jaungoiko Aita, guziahalduna.

Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo ;  
Jaingo Jauna, Jainkoaren bildots, Aitaren Seme.  
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : urrikal Jauna.  
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : entzun gure deia.  
Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu : urrikal Jauna.  
Zuk bakarrik saindua, zu bakarrik Jauna,  
Zu bakarrik goi-goikoa, Jesu Kristo.

Izpiritu Sainduarekin, Jaingo Aitaren argitan. Amen.



## DIEU NOUS PARLE

Lecture du livre de Néhémie (8,2-4a.5-6.8-10)

EN CES JOURS-LÀ, le prêtre Esdras apporta le livre de la Loi en présence de l'assemblée, composée des hommes, des femmes, et de tous les enfants en âge de comprendre. C'était le premier jour du septième mois. Esdras, tourné vers la place de la porte des Eaux, fit la lecture ans le livre, depuis le lever du jour jusqu'à midi, en présence des hommes, des femmes, et de tous les enfants en âge de comprendre : tout le peuple écoutait la lecture de la Loi. Le scribe Esdras se tenait sur une tribune de bois, construite tout exprès. Esdras ouvrit le livre ; tout le peuple le voyait, car il dominait l'assemblée. Quand il ouvrit le livre, tout le monde se mit debout. Alors Esdras bénit le Seigneur, le Dieu très grand, et tout le peuple, levant les mains, répondit : « Amen ! Amen ! » Puis ils s'inclinèrent et se prosternèrent devant le Seigneur, le visage contre terre. Esdras lisait un passage dans le livre de la loi de Dieu, puis les Lévites traduisaient, donnaient le sens, et l'on pouvait comprendre.

Néhémie le gouverneur, Esdras qui était prêtre et scribe, et les Lévites qui donnaient les explications, dirent à tout le peuple : « Ce jour est consacré au Seigneur votre Dieu ! Ne prenez pas le deuil, ne pleurez pas ! » Car ils pleuraient tous en entendant les paroles de la Loi. Esdras leur dit encore : « Allez, mangez des viandes savoureuses, buvez des boissons aromatisées, et envoyez une part à celui qui n'a rien de prêt. Car ce jour est consacré à notre Dieu ! Ne vous affligez pas : la joie du Seigneur est votre rempart ! »

### SALMOA 18 (19)

Jaunaren poza gure indarra betirako !



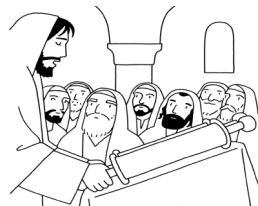
### PSAUME 18 (19)

Tes paroles, Seigneur, sont esprit  
Et elles sont vie.

Lecture de la première lettre de saint Paul apôtre aux Corinthiens (12,12-30) Lecture brève (12,12-14.27)

FRÈRES, prenons une comparaison : notre corps ne fait qu'un, il a pourtant plusieurs membres ; et tous les membres, malgré leur nombre, ne forment qu'un seul corps. Il en est ainsi pour le Christ. C'est dans un unique Esprit, en effet, que nous tous, Juifs ou païens, esclaves ou hommes libres, nous avons été baptisés pour former un seul corps. Tous, nous avons été désaltérés par un unique Esprit. Le corps humain se compose non pas d'un seul, mais de plusieurs membres.

Or, vous êtes corps du Christ et, chacun pour votre part, vous êtes membres de ce corps.



Évangile de Jésus-Christ selon saint Luc (1,1-4 ; 4,14-21)

BEAUCOUP ONT ENTREPRIS de composer un récit des événements qui se sont accomplis parmi nous, d'après ce que nous ont transmis ceux qui, dès le commencement, furent témoins oculaires et serviteurs de la Parole. C'est pourquoi j'ai décidé, moi aussi, après avoir recueilli avec précision des informations concernant tout ce qui s'est passé depuis le début, d'écrire pour toi, excellent Théophile, un exposé suivi, afin que tu te rendes bien compte de la solidité des enseignements que tu as entendus.

En ce temps-là, lorsque Jésus, dans la puissance de l'Esprit, revint en Galilée, sa renommée se répandit dans toute la région. Il enseignait dans les synagogues, et tout le monde faisait son éloge. Il vint à Nazareth, où il avait été élevé. Selon son habitude, il entra dans la synagogue le jour du sabbat, et il se leva pour faire la lecture. On lui remit le livre du prophète Isaïe. Il ouvrit le livre et trouva le passage où il est écrit : *L'Esprit du Seigneur est sur moi parce que le Seigneur m'a consacré par l'onction. Il m'a envoyé porter la Bonne Nouvelle aux pauvres, annoncer aux captifs leur libération, et aux aveugles qu'ils retrouveront la vue, remettre en liberté les opprimés, annoncer une année favorable accordée par le Seigneur.* Jésus referma le livre, le rendit au serviteur et s'assit. Tous, dans la synagogue, avaient les yeux fixés sur lui. Alors il se mit à leur dire : « Aujourd'hui s'accomplit ce passage de l'Écriture que vous venez d'entendre »

**Sinesten dut**, Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatzailean.

Eta Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ; zoin kontzebitu baitzen Izpiritu Sainduaren bertutez, sortu zen Maria Birjina ganik, pairatu zuen Pontzio Pilatusen manuaren azpian, kurutzefikatu zuten, hil zen eta ehortzi zuten ; jautsi zen ifernuertarat, hirugarren egunean jeiki zen bizirik hilen artetik, igan zen zeruetarat, jarria dago Jainko Aita botere guzia duenaren eskuinean, handik etorriko da bizien eta hilen jutzera.

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan, Eliza katoliko sainduan, sainduen partaliertasunean, bekatuen barkamenduan, gorputzaren piztean, beti iraunen duen bizitzean. Amen.

## VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

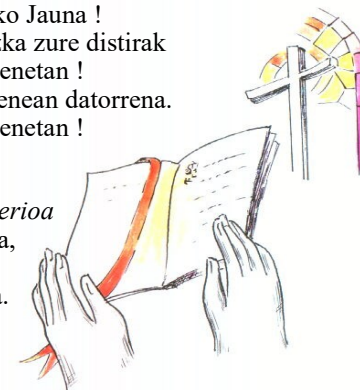
### SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !

Diren guzien Jainko Jauna !  
Zeru-lurrak beterik dauzka zure distirak  
Hozana zeru goretan !  
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.  
Hozana zeru goretan !

### ANAMNÈSE

Hau da sinestearen mixterioa

Hil eta piztu zirela, Jauna,  
Zu berriz etorri arte  
Hau dugu, hau, berri ona.



### JESUSEN BIHOTZA, ZOIN MAITEA

Seigneur Jésus, j'ai soif de toi

Jesusen bihotza, zoin maitea zu zare neure guzia  
Zu ganat bakarrik izanen da betikotz ene lehia.

Adorons notre Sauveur, qu'il nous entraîne vers le Père

**Adora, ohora dezagun, orok egun,  
Gure Salbatzaile ona.  
Helaraz, helaraz gaitzazu zerurat,  
Zu ganat, zure loriarat**

Cœur du Christ percé par la lance

Nork erran Jesusen Bihotzerat ez dakiela bidea ?  
Soldadoak lantzaz ideki du guretzat hango bidea.

**Agur Maria**, graziaz betea,  
Jauna da zurekin, benedikatua zare emazte guzien artean, eta benedikatua da zure sabeleko fruitua Jesus.  
Maria saindua, Jainkoaren Ama,  
egizu otoitz gu bekatorosentzat,  
orai eta gure heriotzeko. Oreanean.



## PROFESSION DE FOI

Sinesten dut Jauna,  
Sinesten dut.

## PRIÈRE UNIVERSELLE

Jauna orroit zaite  
Zoin gaituzun maite.

Accueille au creux de tes mains  
La prière de tes enfants.

Gure Aita zeruetan zirena,

Saindu izan bedi zure izena,

Etor bedi zure erreinua,

Egin bedi zure nahia,

zeruan bezala lurrean ere.

Emaguzu gaur egun huntako ogia ;

Barkatu gure zorrak,

Guk ere gure zorduner

Barkatzen diegunaz geroz ;

**Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen ;**

Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

## TROUVER DANS MA VIE...

**Trouver dans ma vie ta présence,  
Tenir une lampe allumée.  
Choisir d'habiter la confiance,  
Aimer et se savoir aimé.**

Croiser ton regard dans le doute,  
Brûler à l'écho de ta voix.  
Rester pour le pain de la route,  
Savoir reconnaître ton pas.

Brûler quand le feu devient cendre,  
Partir vers celui qui attend.  
Choisir de donner sans reprendre,  
Fêter le retour d'un enfant.

**Je vous salue Marie**, pleine de grâce ;  
Le Seigneur est avec vous.  
Vous êtes bénie entre toutes les femmes,  
Et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.  
Sainte Marie, Mère de Dieu,  
Priez pour nous pauvres pécheurs,  
Maintenant et à l'heure de notre mort.  
Amen